



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

6437/2024

12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria

Betreff:

Oggetto:

Autoindustriale G.m.b.H.

Beitritt zur Rahmenvereinbarung für die
Lieferung von Mercedes Ersatzteilen122102.000000.00.01926 -
Rahmenvereinbarung für die Lieferung von
Ersatzteilen für Fahrzeuge der Abteilung
Straßendienst der Autonomen Provinz
Bozen - Los 2 - Ersatzteile Mercedes

Autoindustriale S.r.l.

Adesione all'accordo quadro per la
fornitura di ricambi Mercedes122102.000000.00.01926 - Accordo
quadro per la fornitura di ricambi per gli
autoveicoli della ripartizione servizio strade
della Provincia Autonoma di Bolzano - lotto
2 - ricambi Mercedes

Zweckbindungsdekret
Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D240006437
Impegno n.:

Von: 22.04.2024
Del:

Organisationseinheit: 12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Typo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2024	U10051.0900	B240000048	006	27	847,96	06.02.2024

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Pustertal SCHICKT VORAUSS, dass die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt; die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen; die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals; der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführten Güter ankaufen muss; NIMMT EINSICHT in das Ausgabenprogramm 2024 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes; in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten	Motivazione: Il direttore del servizio strade Val Pusteria PREMESSO che la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada); fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione; allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore; il Servizio strade deve approvvigionarsi dei beni indicati in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali; VISTO il programma di spesa 2024 per la manutenzione ordinaria della rete viaria; le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi; l'art. 21-ter della L.P. 1/2002 che contiene misure di contenimento della spesa negli acquisti pubblici; l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti pubblici e le relative valutazioni debbano
--	---

Maßnahmenprogrammes enthalten sind;
 in den Art. 21-ter des LG 1/2002, welcher
 Maßnahmen zur Eindämmung der
 Ausgaben bei öffentlichen Beschaffungen
 enthält;
 in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom
 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass
 alle Verfahren zur Vergabe von
 öffentlichen Aufträgen und alle
 entsprechenden Bewertungen den
 Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der
 Angemessenheit und der Transparenz
 gerecht werden müssen;
 in den Art. 41 des L.G. vom 17.12.2015,
 Nr. 16;
 in die Rahmenvereinbarung Nr.
 2769/2020 - Prot. Nr. 428570 vom
 29.06.2020 für die Lieferung der
 Mercedes Ersatzteile für die Werkstätten
 des Straßendienstes, welche von der
 Abteilung 12 Straßendienst der
 Autonomen Provinz Bozen mit der Firma
 Autoindustriale G.m.b.H. für den Zeitraum
 vom 30.06.2020 bis zum 29.06.2022
 abgeschlossen wurde;
 STELLT FEST, dass
 Art. 7 der genannten
 Rahmenvereinbarung die Option einer
 Vertragserneuerung zu denselben
 Bedingungen und Vertragspreisen für
 einen Zeitraum von 2 Jahren nach
 vorherigem Abschluss eines
 Zusatzvertrages vorsieht;
 NIMMT EINSICHT
 in den Zusatzvertrag Nr. 3095/2022 - Prot.
 Nr. 480999 vom 08.06.2022, der mit
 Maßnahme 6632 vom 19.04.2022
 ermächtigt wurde und mit dem die Laufzeit
 der Rahmenvereinbarung Nr. 2769/2020 -
 Prot. Nr. 428570 vom 29.06.2020 zu
 denselben Vereinbarungen, Preisen und
 Vertragsbedingungen um zwei Jahre bis

inspirarsi ai principi di proporzionalità,
 adeguatezza e trasparenza;
 l'art. 41 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
 l'accordo quadro n. 2769/2020 - prot. n.
 428570 del 29.06.2020 per la fornitura di
 ricambi Mercedes per le officine del
 Servizio strade, stipulato tra la ripartizione
 12 Servizio della Provincia autonoma di
 Bolzano e la ditta Autoindustriale S.r.l. per
 il periodo dal 30.06.2020 al 29.06.2022;
 CONSIDERATO che
 l'art. 7 di tale accordo quadro prevede
 l'opzione di rinnovo contrattuale alle
 medesime condizioni ed allo stesso
 prezzo contrattuale, per una durata pari a
 2 anni, previa sottoscrizione di apposito
 atto aggiuntivo;
 VISTO
 l'atto aggiuntivo n. 3095/2022 - prot. n.
 480999 dell'08.06.2022, autorizzato con
 provvedimento n. 6632 del 19.04.2022
 con il quale è stata prorogata la durata
 dell'accordo quadro n. 2769/2020 - prot.
 n. 428570 del 29.06.2020 di due anni agli
 stessi patti, prezzie condizioni contrattuali
 fino al 26.06.2024;
 il decreto del Direttore di ripartizione n.
 18677 del 25.10.2022, con il quale ai
 direttori d'ufficio del Servizio strade è stata
 delegata, nell'ambito delle proprie
 competenze, la funzione autorizzatoria
 per la stipulazione di contratti d'importo
 inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori,
 servizi e forniture, ai sensi dell'articolo 35,
 comma 4, lettera b), della L.P. 21 luglio
 2022, n. 6;
 CONSIDERATO che
 i 6 uffici tecnici del Servizio strade sono
 abilitati ad emettere gli Ordinativi di
 Fornitura in qualità di punto ordinante;
 la spesa relativa all'acquisto di ricambi
 deve essere impegnata dai singoli uffici

zum 29.06.2024 verlängert wurde;
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 18677 vom 25.10.2022, mit welchem den Amtsdirektoren der Ämter des Straßendienstes im Rahmen ihrer Zuständigkeitsbereiche die Befugnis gemäß Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) des L.G. Nr. 6 vom 21. Juli 2022 für die Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen für Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen mit Auftragswerten unter € 40.000,00 übertragen worden ist;
STELLT FEST, dass
die 6 technischen Ämter des Straßendienstes befugt sind, als Besteller die Lieferaufträge zu erteilen;
die Ausgabe für den Ankauf der Ersatzteile von den einzelnen Ämtern des Straßendienstes vor Auftragserteilung zweckgebunden werden muss;
gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;
dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;
die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu € 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;
die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die

del Servizio strade prima di emettere gli ordinativi di fornitura.
ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;
l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino € 200.000,00 ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;	
---	--

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
27	AUTOINDUSTRIALE GMBH .	VIA GALVANI 41 39100 BOLZANO (BZ) - IT	00302800214

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die Vergabe der im Betreff angeführten Lieferung mittels Beitritt zur Rahmenvereinbarung Nr. 2769/2020 - Prot. Nr. 428570 vom 29.06.2020, erneuert mit Zusatzvertrag Nr. 3095/2022 - Prot. Nr. 480999 vom 08.06.2022, für den Zeitraum vom 30.06.2022 bis zum 29.06.2024, wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento della fornitura in oggetto mediante adesione all'accordo quadro n. 2769/2020 - prot. n. 428570 del 29.06.2020, rinnovato per il periodo dal 30.06.2022 al 29.06.2024 con contratto aggiuntivo 3095/2022 - prot. n. 480999 del 08.06.2022.
die entsprechende Gesamtausgabe von 847,96 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 847,96 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2024	U10051.0900	847,96



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

RUFINATSCHA GOETZ FLORIAN

23/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Goetz Florian Ruffinatscha

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma